(1)

天氣報 午前六時發表 晴 風向 風速

Taiyiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正五年九月十九日 (日曜日)
第二千八百二十八號 (火曜日)
Vol.10 No.2828 Tuesday September 19 1916

大陸日報

無類の特效藥
ホシズルファミン淋病注入藥
康保險丸 肺病

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3066 - 3024
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人 山崎寧

本紙定價表
一枚 五仙
一ケ月 參拾五仙
三ケ月 壹弗
六ケ月 壹弗五仙
一ケ年 參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事

兩陛下東京還御御延期

宮內省魚類御用商人方にコレラ發生し同省大膳寮は大消毒を行ひたり右樣の事情なるを以て日光御避暑中なる兩陛下の東京還御は暫時御見合せ相成りたり

陸軍飛行將校墜落慘死

陸軍飛行將校一名は本日霞ヶ浦上空飛行中墜落慘死せり

立太子式と全國民奉祝

十月卅一日天長節を以て立太子式御執行と御決定ありたる事は既報の如くなるが同日より明後三日間全國は奉祝の意を表す事に決定せり

飛行將校露國へ出發す

陸軍飛行將校金子少佐外二名は本日霞ヶ浦上空飛行中墜落慘死せり

軍要電報

(東京特電)

協商軍フロリダを占領

(倫敦) マセドニア方面協商軍はソロリダを占領せり希都特電によれば佛寨聯合軍は既報の如くなるが同日より明後三日間全國は奉祝の意を表す事に決定せり陸軍飛行將校金子少佐外二名は本日霞ヶ浦上空飛行中墜落慘死せり

同情大罷業行はれんと

(紐育) 紐育街鐵就業者と會社側の關係はミッチエル市長極力盡力中なりしが終に不調に歸し本曜日を期して七十方の同業就業者は同情的罷業を決行す可しと國際ロングシヨーアマン組合太平洋沿岸支部幹事マゾセン氏は聲明せり(十八日)

太平洋兩沿岸罷業說

(香港) 太平洋沿岸

彼此協商軍はソロリダを占領せり希都特電によれば佛寨聯合軍は既報の如くなるが同日より明後三日間全國は奉祝の意を表す事に決定せり陸軍飛行將校金子少佐外二名は本日霞ヶ浦上空飛行中墜落慘死せり

働者と會社側の關係はミッチエル市長極力盡力中なりしが終に不調に歸し本曜日を期して七十方の同業就業者は同情的罷業を決行す可しと國際ロングシヨーアマン組合太平洋沿岸支部幹事マゾセン氏は聲明せり(十八日)

米國移民案延期

(上盛)

直接日本に關係少し

八月二十一日移民法案を上議せる米國上院に於て民主黨內の一派組が共和黨員と一時聯合して、政府の同案討議を無期延期となさんとする計畫を頓挫せんとし結局敗れるに至れり、今同移民法案に關する經過を記さんに、抑も本案は下院議員ベーネット氏の提出に擬るものにして、其內容中重要なるのは(一)移民に教育試驗を施す事(二)別に旅券條約なくして歸化能力を有せざる國民の入國を禁止する事にして、下院は去る三月、八十六ふ對する二百八の大多數を以て之を通過し上院に廻附せり、而して上院委員會は四月、該下院案に修正を加へて可決し、本曜日を以て上院會議に上程せらるゝに至れり、然るに此時我珍田大使は日本政府を代表して、正式に

習字帳

太郎一

日獨戰爭ぉ關連して大限內閣の恩賞が總花主義に過ぎて濫賞の嫌ひありと云つて大分母國では議論喧しい樣である殊に下院議員の勳四等は人民の代表者として天爵に自ら高ふ居る可きが云々と云ふ理由で非難の聲高い樣である、然し之れも考へ樣である。

國民の代表者たる可き議員が叙勳せられたと單に議員個人ぉ就て考ふれば其の非難も一應理由あるけれども國民擧國一致して奉公の誠意を表はした事に對し其の代表者たる議員に對する表彰は取りも直さず國民一般が表彰せられたと思へば差支へない、表彰せられた議員も己れの勳功に對する恩命とのみ思はず國民を代表せるものなるが故に此の恩命に接したと思はねばならぬ。

口で天爵々々と云ふ人ぉ限つて他人の恩賞にとやかく云ふ眞に天爵を樂む人なら誰れか人爵を有難がらうと馬耳東風で居ればよい只天爵の人爵より貴き所以を言行に知らしむるに足るのである、大隈內閣が濫賞の結果人爵の價値が墜落したとすればしただけ其主張が世間に知られる事となるのである

故福澤先生は御自身は一切の人爵を固辭して受けなかつたが人爵を有するものが殖へて困るとは仰言らなかつた、天下皆華族たる時己れ一人華族たらない事は平民の稀少性を增加し大平民としての價値益々高かる可きものである、とやこや云ふ事は偶々人爵の獨り尊き所以を裏書する樣なもので天爵の尊きを知らしむる所以でない。

大學卒業生の少なかつた時私立學校卒業生が何々學士と云ふ事を文部省始め帝大出身者は妙に嫌つたものである、其の理由は學士號を非常に有難いものと思つて居たが故に他人が類似の稱號を用ゐる事が自己の尊嚴を傷けらるゝ樣に感じたのである、然るに世の中が進歩して學士の數も殖へ實力の世界となると纔日命掛けで擁護した尊號も亦願みず米國あたりの三文大學卒業してやれ法學士の文學士のと朦朧たる稱號を用ゐるものに對しても自由放任と云ふ事になつた。

世間が人爵の價値を認めず其の實力に倚頼する事になつた證據で學士がこうの博士がどうのと云つた時代は文句のあつた丈け稱號人爵に拘泥して居つたと云ふ證據なのである、殊に他面から考へて日本の樣な貧乏國は國民の功勞を表彰するに勳位を以てし國民が之れを有難く喜悅する以上此の方法によるが利口な遣口である、教育あり財產ある人に對しては其の名譽心を利用して働かすと云ふ事は確かに經世家の心得べき事で眞面目に腹を立てると却つて笑はれるのである、況んや効あるものに之れを與ふる場合に於てをやである

晚市バウエル街四六九 (電話 バイ 一四一〇)

●時計販賣
●附屬品及修繕
バウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア五九五

●和洋雜貨
●食料品一切
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
バウエル街三三七
蛭崎商會
(電話シーモア二四一三)

シンガー、ミシン各種蓄音機及レコード各種並修繕
日本人部代理人
晚香坡市メーン街二二二
村木靜夫
電話 シーモア二三七六

玩具煙草菓子
バウエル街三一八
三隅商店
(電話シー二九七四)

客自働車
電話あて御用命次第即時參堂仕候
東カドバ街三五三
(自宅電話シー三一六五)
三隅、村田

政宗會
當番幹事
阿部松之進

太平生命保險代理
日本郵船切符取次
主管
阿部松之進
電話シ四四八八 東カドバ街三六八 郵函一三五六

ワンダーオイル
特約一手販賣
スラブストン郵函一四
小田商店

如何なる係爭事件と雖も最も懇切に且つ確實に取扱ひ可申候
吉江事務所
晚市メイン街一〇二
電話シーモア三八〇四
自宅 モンセー二一五二三アール

和洋食料品
太平洋相互商會
晚市バウエル街二五三
電話 シー五四四一
モア四四四三

鮮魚靑物類
ビー、シー魚店

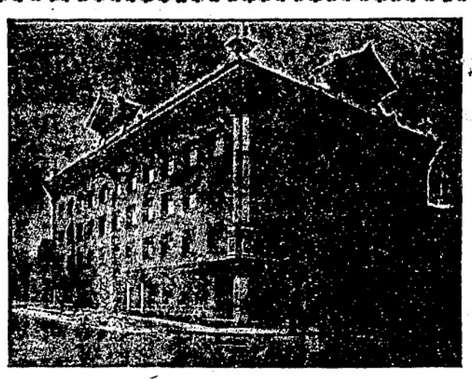
M. Furuya Co., Ltd
46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.

時雨蛤、身欠鯡、鰹鹽辛、
蟹水煮、新せんまい、味淋粕、
御菓子色々、漬物用酒粕、
日本の茄子、生牛蒡並びに南瓜、ころ、芋の類每便新着仕候間御注文願上候

古屋商店
(電話シーモア壹八壹壹)

電話シ五三二 郵函九三四
佐伯事務所
231 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

シテー洋食店
並に貸ルーム
新西院市コロンビヤ街八六三
シーピーアル停車場(西筋向ひ)
玉置房松
電話 一三六四アール

日加貯蓄
日本送金締切日
日本行滊船切符取次
預金送金案內書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候

定期預金 年六分
貯蓄預金 年五分
土地賣買
三年貯金
貯金箱無料にて御貸申上候
晚香坡市バウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
電話シーモア (壹貳參八八一)
營業時間 (平金曜日午前九時より午後五時迄 土曜日午前九時より十二時迄)
阿波丸便 九月廿三日 (土曜日)
ロシア號便 十月三日 (火曜日)
JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.,
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを封筒へ御認け下さい

外內 食料品商
下村商店
電話シーモア三三九三
△貰 久甘漬
△紅 生姜漬
△赤 梅漬
バウエル街二一四
▲御蒸菓子 ▲鹽あられ
弊店獨特の新案菓子調製
▲新刊書籍 ▲月刊雜誌
何品も大勉強、多少とも御届け申ます
電話バイランド七七一
鈴木菓子店
J. SUZUKI 437 Powell St. Vancouver, B. C.

重要電報

◎聽政宮殿下東部御巡察

仲ツンノート宮殿下同如殿下、パトリシア女王殿下には來る月曜日オタワを發せられモントリオルに向はせられクエベックも御巡察あり十日（昨日）オタワに御歸還ある可し、殿下には來月早々御歸英の途に就かせらる可しと（十八日）

◎白國獨逸の暴狀を訴ふ

（華府）白國古領獨軍が白國銀行に對し二億弗の公債應募を強制し白國中央銀行理事ガリーア氏が拘禁せらるの故を以て捜索せる旨を白國政府より米國政府に通牒し獨軍が財産の國有私有の別を無視し國際公法を蹂躙する所以を訴ふる所ありたり獨逸の報償によれば公債應募は白國銀行家の承認せるものにして中央銀行理事の拘禁は本件に無關係なる理由によると云へり（十八日）

◎西歐戰線略評　佛國

ヤンペーン方面優勢なる獨軍は露軍守備陣地に五回に亘つて強襲を敢行せしも悉く露軍機關砲隊の阻止する所となり天候不良の爲めに頓挫し獨軍が財産の國有私有の別を無視し國際公法を蹂躙する所以を訴ふる所ありたり獨逸の報償によれば公債應募は白國銀行家の承認せるものにして中央銀行理事の拘禁は本件に無關係なる理由によると云へり（十八日）

◎西歐戰線略評　佛國

ヤンペーン方面優勢なる獨軍は露軍守備陣地に五回に亘つて強襲を敢行せしも悉く露軍機關砲隊の阻止する所となり天候不良の爲めに頓挫し獨軍が財産の國有私有の別を無視し國際公法を蹂躙する所以を訴ふる所ありたり獨逸の報償によれば公債應募は白國銀行家の承認せるものにして中央銀行理事の拘禁は本件に無關係なる理由によると云へり（十八日）

◎獨軍最高司令部移動す　倫敦

イサンエー、ツアイツングの報所報じてベルン發無線電信によれば從來西歐戰線にありし獨軍最高司令部は東方戰線に轉じ之れセンブンベルグ將軍の指揮の一にして西歐戰線の重要なる一部を擔任し從來の司令部は殆んど無人となれりと（十八日）

◎東阿獨港全部英軍占領　倫敦

獨領東港は大戰勃發英軍の占領に歸しつゝあるが更に其の最後潜たりしリンデイアンド、ヌヤンダンも英軍の占領する所となれり（十八日）

◎陸軍特科演習

本年度陸軍特別工兵演習は去る十二日より來る廿五日迄愛知縣下木曾川筋に於て擧行され目下工兵監統裁の下に豐橋及び名古屋工兵大隊等參加して兩軍對戰中なるが尚特別騎兵演習は來月中旬騎兵監統裁の下に約十日間宇都宮附近に於て擧行一參加部隊は騎兵第十五、第十六、宇都宮第十四各聯隊其他おして近衛師團より特に歩兵一箇大隊及び砲兵若干を參加せしむる由なるが之と同時に來月中旬約十日間おして東京附近に於て特別重砲兵演習擧行さるゝ豫定にして參加部隊は橫須賀重砲兵第一旅團（第一第二兩聯隊）其他に加へて若干の野砲兵工兵參加すべく畏き邊りにては特に侍從武官を差遣され演習を視察せしめらるゝ由

◎モナステール撤兵開始　里巴

戰線勃軍は塞軍に對し二回に亘つて逆襲を試みしも悉く擊退せられたりフロリダに敗走せる獨勃聯合軍は其の後反擊を試みず、エックスチエンプ、クレグラア社人單ふよれば勃軍はモナステールの撤兵を開始せりと（十九日）

◎ガリシア獨墺軍敗走す　倫敦

ガリシア方面ナラユフカ河地帶獨墺聯合軍は露軍と大衝突をなし激鬪の末獨墺軍は大損害を蒙りて敗走するに至れり（十九日）

◎加奈陀軍隊の渡歐相次ぐ

―冬期中演習するは約六万人ならん―

加奈陀軍隊は今や當國各地より渡歐の途上にあるもの相次がんとするも有狀にして現下の制令を以てせば本年冬期に入りて加奈陀に殘留するもの十万人以上にありしと期待されつゝあり

▲英國の氣候は　冬期の練兵に對して加奈陀より遙に恰適なるものありて此理由以外に尚ほ今秋中軍隊を遣派するを便利とする點は之等諸隊が最後の大決戰たれと一般に希望さるゝ來年の春季戰ふ直に間に合ふことにあり本年冬季中を通じて兵員の殘留を見るべき加奈陀國中諸都市ふ就ては多分遠からず發表さるべく同時に今次は小部隊を各地に散在せしむる方針を棄てゝ

▲大都市に集中　するの方針を採り即ち軍隊大部分は數個の都市に集められるべしとの事ふて之を要するに來年の春季戰には加奈陀軍も大に奮鬪を期せられ居るものにて隊員數なり練兵なり署々已に完成を告げある分は此際急いで軍容を整へ出來る限りを英本國に遣派せん方針なるが如し

◎加濠貿易好況

加奈陀と濠洲との貿易の昨年中の額は多大の增加を爲しあり本年六月末日までの過去十二ヶ月の成績中加奈陀への輸入は三百二十五万一千五百五十八弗にして前年度十二ヶ月分に比し實に約五倍の增加を示し又同期間加奈陀より同國への輸出は總額八百五十四万二千六十五弗ふして前年度の夫れより約三百万弗の增加と成り居れり

◎米加産業視察　濠洲メルボーンに駐在する加奈陀貿易事務官ロス氏よりヲタワの商務省に宛ての報告に依るに濠洲政府は加奈陀及び合衆國の産業狀態及び勞働界の事情を視察せしめん爲に委員の選定を爲しあり委員は同國の代表的製造業者並びに勞働界代表者より成り米加兩國巡回に約四ケ月を費し調査方面は製鐵、聯合國との貿易、製材、建築材料、皮革、機織、製紙、食料準備等に涉り精細を極めん方針の由

◉地所公賣成績　ニユウエストミンスター

の土地公賣は昨日より開始されしが昨日は十五ロットの取引ありて五千弗の收入ありたり公賣處分を受けんとする地所は全體にて約百十五ロットあり因みに同市にては納稅割戻實施期限の延長を爲さず兩晩香坡ふては右期限本月十五日までなりしも同一の割戻率を以て本月末日まで延期する事と成れり

◉銀行家榮轉　曾て當市ノーヴアスコシヤ銀行支店支配人たり後同銀行西部管理となりしエチ、デーバーンス氏は今回同銀行トロント本店の支配人に榮進したり

大陸片々

▲露軍の軍容を恢復せるや頗る顯著歐品亦之に適へり北方の强勁に異强を發揮し來れるなり矣

▲雖然露軍の振起は日本の援勢に依れり彼能く戰線に振ふは驚て日本の聲價を間接に揚ぐるもの

▲此秋に當り日露協約の事ありしも露人は日本の獲得する所彼に優るを想ひ好意を寄せずと眞乎

▲露紙ノウヲエ、ウレミア同國外相サゾノフの失脚に酷評し本野大使の陞爵ふ美辭を爲すは皮肉

▲虎疫猛烈に兇威を揮ひて母國之が撲滅に苦慮す流行病の流行などは斷じて國家の名譽ふ非ず矣

▲青島の軍將神尾大將待命となつて僧堂生活ふ入らんとす英雄回首即神仙を体現する亦太だ佳也

船舶出入

入港
- 日本着船　定　九月廿三日　シーエンプル丸　十八日
- ○ヴイクトリア行　毎日午前十一時（同港經由シヤトル行）
- ○スキーナルパートナース行　毎水曜午前十一時
- ○大北鐵道シアトル行　毎日午前十二時三十分　同十時

出港
- ○日本着船　定　九月廿三日　シーエンプル丸　十八日
- ○ヴイクトリア行　毎日午前十一時（同港經由シヤトル行）
- ○スキーナルパートナース行　毎水曜午前十一時
- ○大北鐵道シアトル行　毎日午前十二時三十分　同十時

特別仕立　御節の御注文は御用入は早速調進仕候

山林用靴　漁業用靴　外各種勞働用靴
バウエル街三四五（元土田商店跡）
名畑靴店

山働き靴　漁・業・用　特別安價に　新調販賣修繕
晩市バウエル街三三八　舊姓加藤事
山崎靴店
電話　シーモア　二二六九

新調

男、女、小兒勞働用　修繕は最新式の機械を以て迅速丁寧に仕り候
靴各種
バウエル街二五八
小澤靴店

里芋、S.K印　土生姜、新澤庵、目ざし其他小間物類色々入荷仕候間何卒多少に不拘御注文願上候　和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六四二　電話ベビユー二二二
小西商店

白米入荷
鯛味噌、
●生魚●青物
●かまぼこ　製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助　電話シーモア三七八二

開業廣告
西洋菓子一切製造
多少に不拘御用命の程願上候
晩市メーン街二三六
スヰート洋菓子店

和洋雜貨
トランク　シユーケース
並に御婦人用切地一切
内外食料品
晩香坡市バウエル街二六九
前川商會　電話シーモア三七二

各種印刷
晩市ウオーター街二二番四階
日本印刷所
電話　シーモア三六七四

◎課目讀方譯讀會話文法實用英語
◎毎週土曜日講話あり、白人、日本人教師十數名丁寧懇切に教授す
校長清水小三郎　日本人メソヂスト教會
英語夜學校

内務省免許　産婆
電話にて御通知下さい早速參上仕り助產の需に應じます
晩市バウエル街六〇八　電話ハイ五四九
井ノ口滿知

内外雜貨食料品
菓子果物煙草類
牛乳卸小賣及び配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク　グロサリー
篠末松　中川爲造　電話シーモア三三一七

シングル山　日給二弗以上二弗廿五仙　シングル切一コート一弗廿五仙　ボートムデー、マキノヤシングルキヤムプ
人夫募集
野村寅吉

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎　電話フエアモント五二

針灸治療
並に電氣治療
晩市バウエル街二三六
鎌倉與市

晩市東ヘスチングス街二二三　加奈陀
日本人會本部
The Canadian Japanese Association 213 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

人夫五十名至急募集
オーション、フオールス行日給金武弗廿五仙以上希望者は下記へ御申込み被下度候　晩市バウエル街二五九　電話シー五九〇〇
阿部事務所

室内清潔取扱丁寧
晩市東カードバ街五二六
熊本屋旅館
田中謙太　電話ハイランド一〇二一エル

日本ふろ　清潔、丁寧　バウエル街三四一
にしき湯

ステブストン通ひ
荷物自働車
市内運搬並ふ荷上げ迅速大勉强　松宮商店方
田中、山下

△食料品
晩香坡市メイン街二〇八
田川店
電話シー　モア二五五七

開業廣告
今回元の東京酒樓を修繕致し御手輕料理を專門として萬事御安直に調進仕候に付何卒永久に御引立の程願上候也　晩市バウエル街二六六
かちどき　電話シーモア三四三三

木炭卸小賣
エムプレス旅館
メーン街二三七
上西寬之助　自宅電話ハイランド一〇九二ルア

新鮮ミルク　クリーム　バター　配達
東カドバ街三八一（日加貯蓄裏）
スター牛乳舍
國久熊

ライオン　ROOMS
晩市バウエル街三一六
赤澤卯吉　電話シーモア三三七九

菓子製造卸小賣
バウエル街二二九
橫山菓子店
電話シーモア六九四一

▲賃金値上▼
シーピー鐵道ギヤングセクション働
日給壹弗八拾仙以上
本年は仕事が澤山あり、ベーの間違なく、其上費用が掛らぬから金の殘るのはレール働ふ限ります、其他ショップ仕事あり
至急募集
日加用達會社
バウエル街三六二番

電話シーモア　九五九
アートサイン社
晩市バウエル街三六八　平山、中村

小金井芦洲譯演

「十四」

されば正雪既に大事を企てました時ふ連判狀の主筆に紀州大納言賴宣公の御姓名が認めてある、それふ紀州家になくてかなはぬ大切なる實の印といふものを連判狀に押してあつた、これがため後にいたつて紀州家が大層御迷惑をなすつたといふ、然るに又一說には紀州家の軟肋彌右衛門といふものが正雪の愚意を藏いて、その爲にこの彌右門が紀州家の御用を樣刻いたしたなどといふ說があるので、これは追々の事ねて兩樣共に譯濟ないたしますが、正雪は和歌山を出立いたして、それから中國邊をグル〳〵廻つて丁度來込んできたのは何內國千里金剛山の山麓、姥で日がくれて宿を取はぐれ野宿の事情とて觀世音の御堂へ臨を下した正

「南無大慈大悲の觀世音菩薩、手前は諸國修業をいたす武藝者山井長郎之助（偽正雪と申す者、往來にゆきくれ宿に差支へ難儀をいたす、なにとぞお憐れいつたら儀なから今晚一夜御堂を拜借いたします何卒一泊の儀をねがひたう存じます、南無阿彌陀佛、〳〵〳〵」と念に修つて御堂のなかへ入つてまづ旅裝を解き、堂の隅の所へ胡坐をして暫時の間は氣をしづめて休んでゐる、追々と到限が移つてきてデイ〳〵と千草に啼く虫の音が一層さびしく、猛白も分らぬ真の暗、谷川の水音も微に聞ゆるのが何となく凄館の氣をますばかり、ボーンボーンと一村の寺から打出す鐘の音聞をかつてきこゆるを指折り數ふれば最夜中の九ツ　正（戰時睡ろひ中にもう九ツになつたか、もう一時半もたつたらば東も白らむであらう、ドれもう一睡いたらうか」と再び睡りふ就かうとしてゐる、ところへ〳〵〳〵、人跡遠絕わが人の住來ふ處ではない御堂の前をさして起早ふ通んでくる一人がある、睡りかゝつた正雪ヒロイト夢ゐやぶられたから、表の方を見ようとしたが黑白もわからぬ暗ですから氣配をしるばかり、男であるかさへわからぬが堂の濡緣の所へくると、何か其處へドシンと響きをたてゝいた物がある。するとふ今度は孤松子へ手をかける樣子、ハテナと思ふまもなく孤格子があくと兩手を合せて何か口中ふ念じて居るらしい、正雪は何でもうらふと思つてソッと手をだしてソッと手ばりに當つた所へ手觸りに當つた、その儘です、先刻何かにいた所へ手をみると喰鷄した、その儘です、これが生首なんだから普通の者であつたらキャツとか又はワッとか

一金六弗四拾貳仙也　雜費
合計金參百九弗拾貳仙也
差引殘高壹百貳拾壹弗五拾九仙也
右之通りに御座候也
大正五年八月卅一日
會計則武貞吾
右監査候處相違無之候也
監査役　阿部松之進
同　石崎常吉

リスコ 薬品

ISOMURA YAKUHO
249 POWELL ST., VANCOUVER, B. C.
電話シーモア一八五九
村磯藥舖

御旅館相模屋

等 外内 深車漁船切符取扱 各種勞働口周旋
晚市アレキサンダー街三一三
館主 青木米吉
「電話」二一五　郵國一三二

◎和洋食料品一切 其の他雜貨類
晚香坡市パウエル街四五七
大屋商店
電話バイランド三三六

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八　電話シー六三〇三
イー、リプセット

▲御手輕料理 並に 菓し
パウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一二三

▲鹽船切符取次
電話シーモア四四七五
仕よし 金井

▲今回最も熟練せる職人を雇ひ入れ親切丁寧に御取扱可仕候間何卒御引立の程御願申上候
パウエル街二二六
堂免床

▲水パイプ設計等又は流し取付け すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスチングス街二三九
ダブリユブラウン
「電話シーモア七七〇」
E. A. BROWN.
239 Hastings St. East

▲産婦並に小供預ります
晚香坡市バンドラ街貳壹壹貳
（パウエル街二千百番裏通）
電話バイ一五五
濱垣愛生院
濱垣イト

きんつば　大ふくもち　すごうり　茶の實　栗もなか
電話あて御注文下さらば御届け致します
パウエル街三九二 サンバンの下
澁谷商店
382 Powell St. 電話シーバンクーバー六三六二 Vancouver, B.C.

絹物類各種 卸し小賣
御婦人御小供 其他附屬品一切
ミリナリー
高等婦人洋服裁縫
體裁よく低廉迅速に御調製致します
バウエル街三八二
澁谷商店

義勇兵勘定會計報告

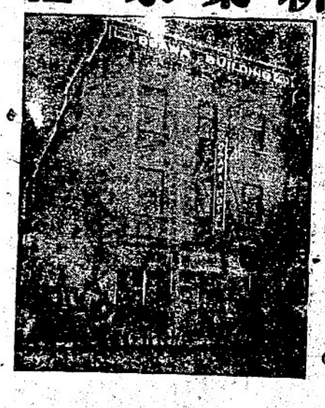
自大正五年八月一日
至同年八月卅一日
收入の部

一金百五拾參弗七拾錢　第一貯蓄
一金百五拾六弗九拾錢　第二貯蓄
合計金四百參拾七弗九拾五仙也
支出の部
一金百九拾七弗八拾錢　演藝費
一金五拾弗　カドバボール自三月十七日至四月十七日　貸家
一金五拾弗也　食料品
一金四弗八拾五仙也

男女洋服新調

晚香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

新築家屋



ヴヰクトリア市
フイスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵國三八八、電話九六四）

●迅速 町噂本店特色●
晚香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア二六六四

信夫屋旅館
室內清潔と賄の低廉とを旨とし且つ叮寧に御取扱可申候
晚市バウエル街二三四
館主 佐久間太重

葬儀一切取扱
晝夜の別なく電話にて御一報被下候はゞ自働車又は馬車何れにても御好みにより御伺申上候尙價格は極廉價にて勉强可致候
晚市西ペンダー街三〇五
ペリー エンド
マック葬儀社
電話シーモア六〇六　ベビユー九四三

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晚香坡市パウエル街四五三
郵國一三六四
電話バイ四九
堀善商店

廣嶋屋旅館
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電話シー一六一七　郵國二六七

晚市メイン街二二八
有門寫眞館
電話シーモア一六八五 エルスラブストン市ステーション隣り
寫眞同支店

晚市バウエル街二四五
藤原寫眞館
電話シーモア一二〇二
男女洋服調進
バウエル街三五五
芦川助次郎

京都醫專 東カドバ街四三八
醫學士 石原明之助
電話バイランド一一一
仙臺醫專 パウエル街二四五
醫學士 大家武夫
電話シーモア一五一九
東カドバ街四七六
醫學士 高橋康百
電話バイランド六五五
パルエル街三五八
醫士 木下德太郎
電話シーモア四二六七
ランスダウン街一七〇
醫士 岸本憲一
電話フェアモント二九
バウエル街二一〇
ドクトル・オブ・メヂスン
下高原幸藏
シーモア 二五五五
長崎醫專 東カドバ街 三四六
醫學士 守儀一郎
電話シーモア七六七二

PERRY & MACK LTD.
305 Pender St W Vancouver

葬儀一切取扱

晝夜の別なく電話にて御一報被下候はゞ自働車又は馬車何れにても御好みにより御伺申上候尙價格は極廉價にて勉强可致候
晚市西ペンダー街三〇五
ペリー エンド
マック葬儀社
電話 シーモア六〇六 ベビユー九四三

和洋雜貨食料品

卸小賣
中國產ぬかつき白米
本店輸入の玄米は中國產精選の品を仕入れ弊所有の精米所にて特別入念精白致候間御試みの程希上候
尙キャンプ其他多量御使用の方には特に御相談に相應じ申候
電話フェヤ一一九七
丸野商店
174 Lansdown Ave. W. Vancouver, B. C.

銀行事務

當座預金 貸附 手形引替
貯金箱 無料で御貸與致します
貯金預金 利子附 定期預金
本社事務所內に日本郵便支局もありて日本送金等に最も便利なり
頭取 日本金融社
支配人 エー、マキボーイ
主任 エー、ブイ、ガーデナー
藤田佐太郎
營業時間 平日午前九時より午後五時迄 金曜午前九時より午後五時迄 土曜午前九時より正午迄

和洋雜貨食料品

卸小賣
鮮魚 青物
前記の品々極力大勉强を以て販賣仕候間何卒多少に拘はらず御用命の程願上候尙は電話にて御注文の際は直に持參可仕候
並にこうじ製造販賣仕り候
晚市バウエル街三七九
江畑商店
電話シーモア三八九五

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey. 2721 270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

燒ふに並 生ふ 製造 卸賣

千うんでろりばろりん うめ 卸賣
晚香坡市メイン街一七四 電話フェヤモント一四〇六
山崎製麵所
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

くせきの くすり

ホワイトパイン
大瓶 五十仙
小瓶 廿五仙
晚香坡市バウエル街三二九
內外諸賣藥化粧品內外雜貨食料品
大正堂藥舖
夏原商店
電話 シーモア 三三八

シー、ピー、アール滊船
日本、支那行出帆廣告
●モンテーグル 九月二十日
●ルシア 十月 五日
●シヤパン 十月十九日
▲御用有之候節は日本人代理店又は下記へ御照會被下度候
シー、ピー、アール會社
代理人 ブローデー
H. W. BRODIE

◉民事裁判の判決が

刑事の判決を左右す

法曹界を割目せしめつゝある大阪控訴院

此程大阪控訴院第一民事部中尾裁判長係で民事裁判により刑事事件を根拠からフイにして勝有の事件が現はれ控訴人は堺市船頭町東六丁目柳雄同事の町東一丁塚原常次郎同中の町西四丁岡田嘉藏の三人で事件は十年利前の東京水産會社不始末一件で同社長の▲鹽谷陸軍中將が自殺を企てた顚末などが背景になつてゐる

事ひは北當時南海鐵道の工事を請負つて居た岡田が借金のため所有の土地家屋を金方へ取られる破目になり無資産になると工事請負の資格が失くなるといふので救ひを塚原と西ふ求め塚原は自分の金を三千五十圓出してやつて岡田の土地家屋を西の名義に改めた、ところが西に云はせると自分は水産會社の跡始末の際塚原の爲に大いに盡力してやつたから三千五十圓の金は其時の報酬の一部として塚原が自分ふ呉れたものだと解釋したそれが爲に兄弟の如く親かつた兩人は赤眼を借り合つた末遂に塚原は西を相手取つて横濱の代言所をし當地方裁判所の刑事部に掛つたが今の川崎辯護士が時の裁判長で無罪の判決を與へたけれども檢事控訴となつて大阪控訴院は横濱では無いが詐欺だと判定して西を懲役十ケ月ふ處し西は上告したが棄却となり最早何處へ持出す途もなく塚原と爭ふべく深川、白川兩辯護士を代理として右の民事判決に對し控訴をなし關東控訴院中尾裁判長の係で愼重な審理を經たところ今度は西の主張が認められて『前判決を破棄す、被控訴人（塚原）の請求を棄却す』との判決を下したその理由は西の行爲は詐欺でない從つて詐欺の行爲で受けた損害を取戻さうといふ塚原の要求は和立たぬといふのである即ち民事裁判で以て前の刑事判決を覆へすといふ▲檢事に打碎きる、その結果として西楠雄は塚原岡田に對し僞證の告訴し一方再審の訴へを以て冤を雪ぐ手續をする事になつた何しろ珍しい事件で法曹界では本事件のみならず近來大阪控訴院は中々味をやるといふので眼を瞠つてゐる

◉危險地に

乘込む鳥羽丸

獨艦の目を偸んで馬耳塞を經て倫敦へ地中海に獨逸潛航艇が現れ敵國船と見たら容捨なく襲撃するより地中海は今や最も危險區域と見做され日本郵船會社の如き昨年八阪丸襲沈以來地中海は一切通航せず竟に蜂迂回航路を取れるため▲最先に影響せるは地中海に面せる佛蘭西其他の貿易にて郵船會社の船が行かぬとすると社交はあつても輸送する譯に行かず而も佛蘭西の日本品需要は日に激増し社交頗々たるも拘らず船が同地方へ寄航せぬ故如何ともする能はず終に神戸の輸出協會三八會は商業會議所の協力を得て郵船▲是非佛蘭西へ渡に立てられたきやう政府に陳情し又郵船會社へも交渉する處ありしがその結果郵船會社も大に奮發し今度愈々危險を犯して馬耳塞へ鳥羽丸（總噸七三〇〇噸）を差立てることゝなり同船は廿三日午前十時神戸を出帆横濱にて積荷をなし同地より新嘉坡に直航しそれより西班牙領のクラゴワペーを經て馬耳塞に行く筈なるが何樣是迄一時中止され居たる馬耳塞へ向ふことゝて貨物は神戸大阪横濱にて七千噸餘を積み乘組員は船長草野德氏以下何れも大決心を以て如何にしてもこの航海を無事ふ遂げねばならぬと大に敢闘き居たり

内務省免許産婆
東京日本産婆女學校卒業
山本クメ
晩市バウエル街二五九
電話シーモア五九〇〇

内務省免許産婆
助産の御依賴ふ應じ申候
バウエル街三（二階二號室）
大澤もとゑ
「電話シーモア五七四八エル」

内務省免許産婆
バウエル街二一〇下高原醫院隣
（電話シーモア二五〇六エル）
産婆 田邊よし子

コック製造及造船
イーブン、アクメキャナリー
門田兄弟工場
Kadota Bros. Acme Cannery
R.R.No.1 Vancouver, B.C.

晩市バウエル街三六六
内外食料品
貸室大強勉
一ケ月以上
貳弗五拾仙
晩市西カドバ街六六
太平洋旅館
有馬はるの
電話シイモア 三五六四
清水商店

大東カドバ街六四三
重井、福島、上野
工
電話バイ 五三六エル

鍼灸按摩專門
バウエル街日加銀行二階一〇八
松居雅次郎
電話シーモア一四三エル

和洋雜貨食料品
本並にエッキスプレス
メーン街一一八半
辻商店
清潔丁寧
電話シーモア四七一四アール

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
電話バイランド七二
福井旅館

葬式一切取扱
▲取扱丁寧誠實保證
元クリーン、マクレー葬儀社跡
ホーマー街五三一
ナン、トムソン、クレッグ
葬儀社
Nunn Thomson & Clegg
531 Homer St. City Phones 221

時計修繕
貴金屬寶石類
▲金銀細工▼婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二三
郵函九二七

たまつき場
バウエル街二六一
土田球場

クレセントルームス
室內清潔取扱丁寧
晩香坡市バウエル街二五九
土田旅館
（電話シー五九〇〇）

日本茶
山吹 喜撰
正喜撰
煎魚
大羽 中羽
右卸し責仕り候
バウエル街二五九……二六一
土田商店
電話シーモア 五九〇〇
九一七

▲洋食▼
世の中が不景氣でも三度の食事を二回に儉約する譯には參りませんそこで弊洋食店では從來御客樣の御愛顧に酬ゆる爲め此ハードタイムの間一食**拾五仙**で然かも食事の原料は從前の廿仙と同一の品物で調進仕りますからどうか倍舊御引立の程を願ひます
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店

晩香坡
治療時間自午前十時至午後八時
日曜祭日自午前十一時至午後三時
バウエル街三九一（三、四、五號室）
齒科醫會
河邊齒科醫院
電話シーモア三九二一

東カドバ街四一六
中島齒科醫院
電話バイランド一二九一
バウエル街二五二（六號室）
谷內齒科醫院
電話シーモア一七三九

手輕料理並うば
メイン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二

いなりすし
並に御めし
なべやきうどん
バウエル街二四六
林家
電話シー三四五五
かまぼこ製造販賣

拾仙めし並に手輕**料理**
すし 氷各種
冷そうめん
晩市ゴーア街二〇五
電話シー一五三八
いさみ

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
電話シーモア六五二三
學務所工場ランスダウン街一六〇五

山林賣買通辯代書
バウエル街四五七大屋商店內
中村辰喜
郵函一二七五

書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
（各雜誌郵送無料）
晩市バウエル街三五七
內田書店
357 Powell St. Vancouver
電話シーモア一五八一

ロッグ燒版弊所は最上品を販賣す試みに買つて被下い
晩市アレキサンダー街三〇九
エム、オー、オルソン鐵工場
電話 シーモア二五八七

旅館並に下宿
バウエル街二五二
東鄉ルームス
新古雜貨商 鎌田道明
並に洋服プレス
バウエル街一〇七

支店
バウエル書店
晩市バウエル街二〇一
201 Powell St. Vancouver

△**御手輕料理**
△**並うめし**
晩香坡市バウエル街三五〇
電話シーモア三八二七
くつわ

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三二
電話シーモア三〇一九
○熊

かきめし、とろゝ
其他御好み次第
電話シーモア二六九九
千鳥

御めしうどんそば
並に手輕御料理
仕出し御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候
晩市バウエル街二六四
拾仙めし
電話シーモア四三九八
○万

日本蹄鐵工場
主 鹿子木七郎
蹄鐵鍛冶
馬車修繕
晩市ゴーア街七一九

▲斬傷▲腫物▲筋痛▲挫骨▲ルイレキ▲瘤▲花柳病▲痔疾▲火傷▲關節の痛▲其他外科一切▲打撲傷は如何なる重傷ふても切斷し居らざる限り急速ふ全癒する事請合也
晩香坡市カントン街四
外科專門醫士
廣濟堂
林弼臣

大小馬
ベンダー街大北鐵道館（南京町）
馬の賣物
大北運送會社
電話シー四〇五 六〇五

代書契約書作製 貸金周旋
晩市バウエル街二三六
大中事務所
電話シーモア四壹五四エル一

エッキスプレス 迅速取扱
晩市バウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話バイランド 一四六一

なんでもある店
並にそば
其他 **仕出し**
バウエル街二五二
東京酒樓
電話シーモア三三九五

南京料理
高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市バウエル街三三七
電話 シーモア 五七七四
新北京

菓物煙草
貸ルーム
◀室內清潔
バウエル街三七〇
電話シーモア七九三五
中川商店

營業品目
○鑛詰 ○乾物 ○雜穀 ○生物 ○醬油 ○書籍 ○玩具 ○綿布
○銘茶 ○米穀 ○濱物 ○味噌 ○菓子 ○雜誌 ○荒物 ○陶器 ○履物
○海產物 ○文房具 ○賣藥 ○化粧品 ○小間物 ○大工道具
晩市バウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

和洋雜貨食料品
晩市ユーコン街二〇〇〇
ランスダウン街角
田中治吉
電話フェヤモント二〇〇

旅館、下宿
アレキサンダー街四〇九
薩摩屋
電話バイ八五七 大堀千代人

並に
晩市バウエル街二〇五
小供物裁縫
吉田ます

日本人旅館
室內清潔 取扱丁寧
プリンスルパート市六ア八九四
ユー三〇四 郵函
須賀丑藏

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
スラブストン郵函二〇電話七
中出 村田 **造船所**
Nakade & Murata
Boat Builder
P.O.Box 20 Steveston B.C.

和洋
食料品一切
陶器類
スキーナ河ポートエシングトン
郵函三一
岸本商店

日本雜貨及び
食料品販賣
プリンス、ルパート市
アトリン街
東洋商業株式會社
郵函七三六 電話グリン五一六

英領加奈陀ヴヰクトリア市
ガバーメント街一五〇一
パンドラ街角 電話一六二八
日本美術雜貨
ガバーメント街角
コムラント街六〇七
食料品販賣
永野商會
永野商店
店主
永野萬藏

大阪商船株式會社
濱船切符取次販賣
（郵函五九一）

御旅館
ビクトリア市チヤタム街六三六
石田元藏
電話一二三一 郵函一〇六九
636 Chatham St. Victoria, B.C.

果物菓子
食料品
新西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店

▲大阪朝日▲東京朝日▲國民新聞
▲大阪每日▲東京日々
△月四十五仙△地方郵稅共五十仙
△兩朝日國民當分地方行七十五仙
沙都市ワシントン街九一八
取次所 武田硯灣
918 Washington St. Seattle
五大新聞取次

御てがる料理
並に
會席御料理
東カドバ街四〇〇（ダンレビー街角）
今井家
ハイランド七〇六

◎加奈陀商相と鉱相との來晩

（前者は本夜直ちに美府行、後者は金曜日着）
（ローヤル委員會調査はヴイクトリアに開始）

愈々加奈陀商相マーテン、バンクーバー、ヴロード、ヴヲスターは本日來晩、即夜ヴイクトリア行の管にして同行にはローヤル委員會の委員多數ありヴイクトリアにて關係者等の陳述なるが關査は加奈陀の貿易交通等各種條項に關するものにて已に開戰當時より事務を進め居り例へ、濠洲、新西蘭等にも出張したる次第なるが當市にての關査は來る土曜日開始の都合にて

◎東宮殿下御陞進

（十月卅一日の天長節祝日を以て）

陸軍歩兵中尉海軍中尉大勲位皇太子裕仁親王殿下には愈々來る十月を以て宮中賢所大前に於て立儲式を擧げらるべき事既定の如くなるが同時に來る十月三十一日の天長節祝日を以て陸海軍進級令の規定に依り陸軍歩兵大尉海軍大尉に御陞進遊ばさるゝ由洩れ承はる

◎州外兵投票完了

ヴイクトリアのダブルユー、デユー、コックス大尉はピー、シー政府の委任を受けて州外にある當州兵員の投票執行に當りたるがアルバータより以東各地にある州兵員の投票數は約二千五百を算し殘者ピー、シー州當局の許に送附されありて十月十二日の開票期まで嚴重に金庫内に保管さるゝ次第なるが當州内にありては兵員の投票は約九千に達したりとなり

◎極探檢家來晩期

南極探檢家サー、アーネスト、シヤクルトンは往年も來晩してヲベう、ハウスに靜養を爲したることありしが今次の探檢を終へて皆は今秋中には又々來晩を見る管なりしところエレノアント鳴なる隊員救援等のことありて豫定變更を來し來春來晩のことゝ成りたり氏は日下各地を講演旅行中にて多分明年三月頃當市に來るべく尚は北極

◎タゴール氏沙都着

印度詩聖ラビンドラ、ナート、タゴール氏は昨日午後沙港に入港せる商船かなだ丸にて無事同市に上陸渡米したり同翁は日本お滯在數ケ月にして其去るお臨み日本の將來に就て悲觀説を逃べたるも又一方に日本の勝地に富める事人情の厚き事を賞したるが既報の如く來る國東部の諸大學に一場の講演を爲すべく沙都より直ちに東行さる由

◎熊谷三上兩撰手來らず

日本庭球撰手熊谷市彌及び三上八四郎兩撰手は昨日所報の如く當地日本庭球倶樂部より照會電報を發したるに同時お午後同倶樂部月本氏沙市お赴きたるが本日も來晩すべき由の電報達せず察するお兩撰手は明日出帆の因幡丸にて歸國する都合なれば時日無く來晩せざるに決せしものゝ如しと尤も月本氏よりは兩撰手來晩不可能とならば電報を發せずとの旨を言ひ置きたる由なれば明日歸國は事實と見て差支なかるべし

◎寄金醵集の拳闘技

拳闘はライトウエイトの世界撰手フレデー、ウエルシと當市軍隊間の撰手デユー、クラークとの拳闘競技を當市アスレチック、パークにて開催してピー、シー飛行倶樂部の爲の寄金醵集に充てん計畫ありしが會場はヘスティングス、パークに變更されて愈々今週土曜日午後開會のことに決定ありたり會場の變更は競技と前後してモーター、サイクルの競技をも擧行せん計畫現れしが爲にして且又飛行機操縦の上お地の利を求めしにも依る次第なるが目下のプログラムにては昇高飛行を包含しあれど若又出來得べくんばピー、シー飛行學校教官ロビンス氏操縦の飛行機と自動車若くはモーターサイクルとの競走も加はるべしと云ふ而して拳闘競技擧行に就ては昨日市會より許可に接しありて競技は六ラウンドと爲し尚は又當日は當市警官組と他との綱引、ハイランド舞踏等諸種の催しもある筈なりと

◎農園地視察の歸途自働車顚覆破損す

（阿部領事以下擦り出さる）

昨日午前六時よりラスキン、ミツション附近の農園地視察の目的にて出張せる阿部領事渡邊書記生並に日會の佐藤林兩調査員内山幹專及び上西福井氏等二臺ノ自働車を駈つて同地方に赴き其歸途不慮の

ウエトレス一名入用

御希望の方は大陸社營業部兒玉迄御來談を乞ふ委細面談

十五六ボーイ一名入用

者は大陸社營業部に御照會あれ

◎大隊員の練兵再始　ビジネス、メンス大隊一週二回の練兵は夏期中停止され居たりしが近く再始の都合にて本夜商業會議所室に於て幹部の協議會ある筈なり

◎ヲフイウム座盛況　過去約二ケ年活動寫眞館となり居たりし當市ヲフイウム座は昨日より再びヴヲーデヴイルとなり非常の人氣を集め居れり

◎かなだ丸船客　大阪商船かなだ丸は昨日午前七時美港に着せり同地上陸邦人船客名を掲ぐれば左の如し

三等　高橋平吉（三一二）中野勝見（一六）渡邊庫記（三一三）田中正藏（一九）以上福岡縣▲藤村卯三郎（四五）岡山縣▲岸邊彌五郎（三一三）森野喜久三（一六）森野タネ（四三）以上滋賀縣▲國本新五（三一二）山本勝次（四四）同精造（一七）同ミキ、赤瀬ウキ（三一）松永マツエ（一七）西村マサ（一九）以上熊本縣▲及川登之進（三四）宮城縣▲上出シゲ（四八）和歌山縣▲木村マツ（三一二）

◎船舶出入　此十六日貴船山丸は晩香坡經由沙都行の豫定にて神戸を出發し居り同日洋丸は浦鹽斯德に着、沙都丸と靜洋丸とは昨日桑港に着、嚴島丸はタコマに向けて十六日横濱を出發し居れり▲エンプレス、オブ、アシア號は昨日午後横濱に着したりと▲センテーグル號は昨日午後横濱を出帆したるが當港着の豫定は十月二日なり

◎鎌倉因幡兩船の歸國者　本日美涉出帆の郵船鎌倉丸及び明日同港發の因幡丸にて歸國する者の内日會にて在留證明の手續を受けたる人々左の如し

丸野ノブエ△小園仁之助（以上鹿兒島縣）△原田サカ（熊本縣）△谷口甚右衛門△龍神菊太郎（以上和歌山縣）△岩淵金作（岩縣手）△淺田伊勢松（山口縣）△西村彌七（滋賀縣）△安里松正△嘉屋武蒲三（以上沖繩縣）鎌倉丸乘船者
△西風彌三郎（和歌山縣）△木下ナツ（廣島縣）△平萬喜（熊本縣）因幡丸乘船者

◎出產　是永壽吉氏妻女昨日男兒分娩母子健全の由

◎寄附　有馬傳吉氏日會義勇兵寄金中に金五弗を寄附

◎本社留置郵便物　左記宛名の郵便配達不明にて本社に留置きあり心當りの者は出頭受取らるゝか又は住所通知もれば轉送の勞を執る

寺本　茂市　常吉　脇坂　中關三太郎　非藤三　山本吉三郎　小西　光造　女郎島利兵衛　藤岡喜三郎　三浦さしよ　高島市太郎　伊藤　廣　宮垣與四郎　宮西　捨藏　神坂　豐吉　三村駿一郎　中川　惣助　安部　音羽　西野　入德　長井　龍助　エム、中島
（一週間以内に通知なきものは郵便本局へ廻送す）

◎分娩　荊妻ふで儀葬送の際は遠路態々御會葬被下難有奉拜謝候混雜中御尊名伺ひ洩れ有之候はゝ不計乍略儀以紙上御禮申述候

九月十九日　夫　齋藤慶太郎
息　齋藤正
佐藤庄太郎
友　村勝十
今家入武兵衛
丸野辰十
松永榮造
田島勘七
猿山彈正
永佐太郎
岡部勝彌
羽鎌吉
野倉八
赤瀨人

◎金　中國上米小賣並に貨搗仕候　アルキサンダー街四七四　酒井精米所

◎便　雜貨食料品　バウエル街四七二　酒井鶴之助

◎心　貸ルーム　主持　電話ハイランド四五二

◎石炭坑夫至急募集　坑外二弗五十仙以上坑内三弗以上經驗なき人にても差支なし　メイン街一〇二（吉江事務所）　申込所　大久保幸一郎　電話シーモア三八〇四

◎開業廣告　今回ベルモント、ルームを開業仕候間何卒御引立の上御來館願上候　東ヘスティングス街二四一　警察署裏　井上政吉

◎廣告　第十回定期總會を本月廿四日（日曜日）午後一時より當事務所に於て開催可致候條會員諸士は奮て御出席を仰き度候　晩市バウエル街二三四　福島縣人會

◎高等御旅館　内外　滊車滊船切符取扱　晩市バウエル街三五五　闘根旅館　電話シーモア五五八四　郵函一二四七

◎病傷保險會社　ガーデン　日本人部總代理　電話ハイランド七一二　433 Alexander St. Vancouver, B. C.　中野庄輔

室内清潔取扱丁寧　各室共瓦斯の設備あり　晩香坡市バウエル街三二六　電話シーモア二九五九　田尾旅館

◎シングル山　デーオーク二弗五十仙　シングル切　切賃一弗十五仙以上　場所は數ケ所あり委細面談　アレキサンダア街　福井商店　綿中

◎南京料理　精撰　御宴會には特別大勉強にて調進可仕候間御來亭の程願ひ上候　御手輕料理　うどん　そば　バウエル街二一三三　山科亭　電話シーニ七七九

◎風船あられ　大鐘　小鐘
◎大福あられ　大鐘
◎花かき餅　大鐘
◎とうふ豆　にがり
◎白絞油　胡麻油

右の通り新荷到着仕候間何卒御用命被下度御願申上候

松宮商店　バウエル街二一三、二一九　電話シーモア三五九七

S. MATSUMIYA
213-229 Powell St., Vancouver, B. C.

◎内外科　小兒科　婦人科　公認　下高原醫院　バウエル街メーン街角（松林時計店二階）

▲拾伏噸出張診察に應ず　ドクトル　下高原幸藏　毎週土曜日午后二時より有門寫眞館に於て　電話シーモア二五五五

◎御すし　開業御披露

左記の所に開業仕り候に就ては新鮮なる原料を撰び風味よく御調進可仕候間御引立の程願上候　晩市ダンレービー街一三九　よし野　電話シーモア一六一八

◎西洋風呂　清潔丁寧は　弊床の特色　バウエル街三六〇　熱海床　理髮床

◎婦人子供衣服　◎同附屬品　◎ボンネット　◎きれ地各種

其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候　デビット　スペンサー　David Spencer & Co.　Hastings St., W. City

◎中國上米小賣並に貨搗仕候　アルキサンダー街四七四　酒井精米所

◎雜貨食料品　バウエル街四七二　◎貸ルーム　主持　酒井鶴之助　電話ハイランド四五二

◎石炭坑夫至急募集　坑外二弗五十仙以上坑内三弗以上經驗なき人にても差支なし　メイン街一〇二（吉江事務所）　申込所　大久保幸一郎　電話シーモア三八〇四

◎開業廣告　今回ベルモント、ルームを開業仕候間何卒御引立の上御來館願上候　東ヘスティングス街二四一　警察署裏　井上政吉

◎今回各種靴類東部より到着仕候　特別大勉強　を以て販賣仕候　製造靴及修繕は多年の經驗と最新の器械を以て美麗と最堅牢に仕候　バウエル街四三三　電話ハイランド　三枝靴店　一一六

東宮殿下に奉る 米の怪鳥

○昨日太洋丸にて着桑
△昨日太洋丸にて着桑
昨日星朝何米より入港せし太洋丸の船上にも珍らしき怪鳥が一羽蓮れて來た者は中米は巴奈馬の深林中ふ棲すものでゼ一見は▲雷鳥の様だが形も鶏位ある羽毛は朱紅色、青色緋に黄が交り見るから目の醒むる許りである其色合は例の鸚鵡の様だが其の嘴が甚だ振つて居る脚は二時程で長さ一呎餘り全身の半を越す其れが▲谷色で綺麗ふ彫られ如何に名畫工も出來ぬ天然の色彩、御はコーンや果物を食するが今では人間通り來候を甘まさうに食ひつゝある鳥名は「ヒックフロー」と稱する奇鳥である同地在住の水野小次郎氏が飼難き此鳥を▲皇太子殿下に奉献する爲めに日本へ送るのであるバナマでも滅

内務省免許 産婆 立石哲子

晩市ダンレビー街百十一番（電話シーモア八〇八八）

簡採治療 アレキサン街

二三〇歳烏屋旅館十五號室 電話シー一六一七 藤井關治郎

加奈陀サン生命保險會社 日本人部代理 晩市パウエル街二 水原清吉 電話シー二七六二

賭博で三千七百弗

△一夜の中に取らる

日本人街の賭博は表面は下火の様だが内實は大變の流行、人寄りのする處ふ成る玉場などでは支人の大勝負が有はれて居る去月東部より賭博のトリックを行ふものが來て一夜ふ某日本人の金千數百弗を捲き上げた事がある近き内ポスト街の某玉場で一夜支人の賭徒連が賭博を開張した處がグリー街某店主人はそれとは知らず好きな道とて釣り込まれ勝負する内インチキ師の一

規定要綱

●販賣價格を協定して嚴守し連絡販賣を成す事
●掛代金に對し共通の方針を取り連絡を保つ事
●相互の營業を保護すべく一致の行動を成す事

値段協定

菊正宗
櫻印
菊忠
勇

清酒聯合販賣

謹啓四方各位の御愛顧奉感謝候　陳者弊店等今般互に協定の上連絡致し規定の方針ふ從ひ營業可仕候間何卒倍舊の御引立偏に奉願上候　敬具

日進合資會社　晩香坡市パウエル街二〇五　電話シーモア二三二〇
東合資會社　晩香坡市ダンレビー街一三一　電話シーモア六六三三

猶今回土田商店より清酒一切を弊店等へ引受け申候に付ては下記の清酒兩店ふ於て同一値段を以て發賣可仕候間御用命の程願上候

日の出櫻　金露

新荷着

新茶

今便着荷新茶は山城宇治の名産にて香味頗ふる宜敷品に有之候間何卒多少に拘ず御注文被下度御試用の程伏して奉願上候

水菜漬物

其他種々新荷着候間多少に拘ず御用命の程御願ひ申上げ候

尚右電話にて御注文被下候へば市内は遠近を問はず御配送可申上候

雜貨食料品商　神戸屋商店　パウエル街五六六　電話ハイランド二三七

本舘の特色

日本人街商業區の中心にあり公園に面しバラアド、インレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり
本舘は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スラームヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本舘の誇りとする所なり
本舘は日本行各滊船會社の船切符及び帝國領事舘の證明願手續等無手數料ふて迅速に取扱ふ

ホテルオウルドー　晩市パウエル街三九六　電話ハイランド二三七　日加貯蓄階（電話シーモア三七八八）

御菓子製造所 御祝餅折詰菓子 い賣卸小賣

晩市パウエル街四二三 喜らく 電話ハイ一〇一八

いなりすし 御壽司 ちらしどもく

しるこ　あづき　汁粉　外敷種
氷　宇治
パウエル街四二三 喜らく 電話ハイ一〇一八

清酒着荷

旭鶴清酒　樽詰四斗二升入
眞鶴瓶詰　四合瓶四打入
澤ノ鶴瓶詰　四合瓶四打入

右は何れも日本酒製造場で特に吟味して輸入した品ですから愛酒家諸君に是非御試しを願ひます　市内西カドバ街五四

ユニバーサルワイン商會　電話シーモア九五五　Universal Wine Co.

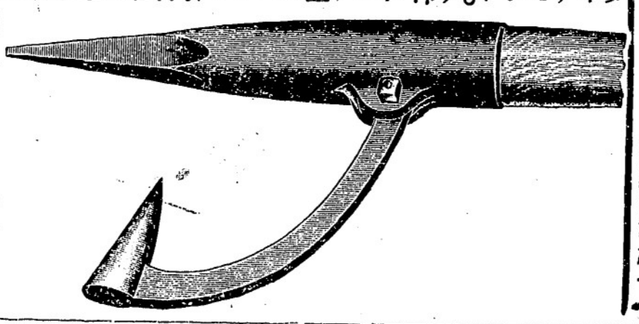
晩市パウエル街二三〇 電話シーモア八七四六 關根金物店

スタージョンマグロ 其他魚類一切 青物類 かまぼこ

パウエル街二六二 田中六彌 電話五六六一

シンガルピー山用ピーピー

二四吋呎五吋半に吋に
ダイアモンド。ヂ印ウエヂ並にハンマ新荷着大勉強販賣



代書 通辯 代理

加奈陀晩香坡市パウエル街三六八 登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立歸化証申請、滊車滊船切符取扱 土地に關する一切の事件を處理す

山田事務所

主任 山田昌則 （電話シーモア九一四三）

日本行滊船切符取扱
當國政府へ出生届
對白人交渉事件及
商事取引仲立事務
英文約定書作製並に
登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立
歸化証申請、滊車滊船切符取扱

洋服プレス並にランドリー

私儀永年前記の業務經營致居り充分の經驗と熟練に依り丁寧迅速ふ御用に相應じ申候間何卒御引立あらん事を願上候

晩市パウエル街三〇〇 柿谷洗濯所 主任 柿谷助太郎 久保川寅藏 安中豊

サカイネット コーホネット スプリングネット スタジョン網及び綱 サモントワイン

早くれ買ひなさい 晩香坡市ウヲター街一四四 代理人 デヨンエス テイト 電話シーモア五五五

日本美術品

晩市グランビル街六七三 盛本商會本店 電話シーモア六四一〇
西へスランダス街五七 支店（ウッドワードより三軒東） 電話シーモア二三一三
グランビル街九三二 支店 電話シーモア八七二三

クロフヲード製造 スチユアート元ドエン

時計販賣並に修繕 萩原時計店

晩市パウエル街二四四

ドライグッヅ専門

パウエル街二一八 日英商會 電話シーモア一六〇〇

大阪商船株式會社滊船 ビクトリア出帆廣告

晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.

かなた丸　九月廿九日午後
たこま丸　十月十六日午後
まにら丸　十月二十七日午後

日本行三等賃金四十三弗五十仙（晩市美府間滊船切符贈呈）
但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙

切符取次店

晩市是永商會　安野商會　日加貯蓄會社　日加用達會社　拾伏頓大出竹二郎　美府永野商會

日本行滊船切符取扱 當國政府へ出生届 對白人交渉事件及 商事取引仲立事務 英文約定書作製並に 登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立 歸化証申請、滊車滊船切符取扱

加奈陀晩香坡市パウエル街三六八 土地に關する一切の事件を處理す

山田事務所

主任 山田昌則 （電話シーモア九一四三）

日本行ビクトリア出帆廣告

鎌倉丸　九月十九日午後
因幡丸　九月廿日午後
阿波丸　九月廿五日午後

晩香坡より御乘船の方には晩市美府間無料にて滊船切符差上候
上記の滊船は號れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候

日本郵船會社 シアトル 本出張所

バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社

バンクーバー日本人部 一手取次

メイン街一〇二 アレキサンダー街角 晩香坡宿屋組合 電話シーモア三八〇四

六馬力

漁業用 六馬力 ローピクター 二百六十弗

Canadian Engine Supply Co.
303 Granville St. Vancouver, B. C.

漁業用エンジン現金買特價
▲五馬力半フエロー一シリンダー定價二百弗現金百九十五弗▲七馬力半フエロー一シリンダー定價七百七十弗現金二百弗▲六馬力オネストクレー一シリンダーヘビーデウテー定價三百六十五弗現金三百弗五弗▲八馬力オネストクレー二シリンダーミデウムデウテー定價三百五十五弗現金三百弗五弗▲六馬力ローピクター一サイクルミデウムデウテー定價三百四十五弗現金二百六十弗　前記エンジンは總て新物最新式でレバースギヤー等の附屬品付▲尚右物エンジンは總て附屬品付で完全の狀態▲三馬力フエロー一シリンダークラッチなし定價百十七弗現金七十五弗▲十五馬力フエロー二シリンダークラッチつき定價四百五十弗現金二百十五弗▲十馬力バーマー二シリンダー二百廿五弗